

 **anslut**™

HEAT PUMP CLEANER FOR INDOOR PARTS 500 ML

LUFTVÄRMEPUMPSRENGÖRING **SV**

VARMEPUMPE RENJØRING **NO**

ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO POMP CIEPŁA **PL**

LÄMPÖPUMPUN PUHDISTUSAINE **FI**

E9442



SV: Bruksanvisning:

Innan användning - läs skötselinstruktionen och vad den säger om rengöring. ANSLUT Heat Pump Cleaner är endast avsedd för rengöring av inomhusdelens kondensator. Kondensorn består av en mängd tunna lameller (plåtar). Kondensorn benämns olika, t ex. värmväxlare, batteri m.m. Stäng av anläggningen och gör luft/luftvärmepumpen helt strömlös. Vid behov isolera elektriska delar. Vänta ca 10 minuter. Öppna frontluckan och avlägsna alla lösa filter, tex. grovfilter, mikrofilter och dammfilter. Vid behov lyft av inomhusdelens skyddskåpa om skötselinstruktionen från din tillverkare anger detta. Kontrollera att kylvattenslangen är ansluten. Skaka flaskan väl, spraya allt innehåll i flaskan på kondensorn. Spraya med duschläge, undvika att spraya på tapeter. Börja ovanifrån, var noga med att spraya alla ytor av kondensorn så att rengöringsmedlet verkligen tränger in mellan lamellerna, låt rengöringsmedlet verka 10-15 minuter. Skölj ur flaskan med vatten. Fyll med vatten och spraya över hela kondensorn. Torka av försiktigt och noggrant, vänta 30 min, och starta sedan anläggningen. Resterande rengöringsmedel och vatten rinner ut genom kylvattenslangen. **NO: Bruksanvisning:** For bruk - les vedlikeholdsanvisningen og hva den sier om rengjøring. ANSLUT Heat Pump Cleaner er kun beregnet for rengjøring av kondensatoren til innendørsdelen. Kondensatoren består av en rekke tynne lameller (plater). Kondensatoren kalles forskjellige ting, f.eks. varmeveksler, batteri etc. Slå av anlegget og koble luft/luft varmpumpen helt fra strøm. Om nødvendig, isoler elektriske deler. Vent ca. 10 minutter. Åpne frontdekslet og fjern alle løse filtre, f.eks. grovfilter, mikrofilter og støvfilter. Løft eventuelt beskyttelsesdekslet til innendørsdelen hvis vedlikeholdsinstruksjonene fra produsenten indikerer dette. Kontroller at kjølevannslangen er tilkoblet. Rist flasken godt, spray alt innholdet i flasken på kondensatoren. Spray med dusjinnstilling, unngå å spraye på tapet. Start fra toppen, pass på å spraye alle overflater på kondensatoren slik at renseren virkelig trenger inn mellom finnene, la middelet virke i 10-15 minutter. Skyll ut flasken med vann. Fyll med vann og spray over hele kondensatoren. Tørk av forsiktig og grundig, vent 30 min, og start deretter systemet. Rester av rengjøringsmiddel og vann renner ut gjennom kjølevannslangen.

PL: Instrukcja użycia:

Przed użyciem - przeczytaj instrukcję pielęgnacji i czyszczenia. Heat Pump Cleaner mark ANSLUT jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia skraplacza wewnątrz pompy. Skraplacz składa się z wielu cienkich lamelek (blaszek). Skraplacz często nazywany jest też wymiennikiem ciepła. Wyłącz urządzenie i całkowicie odłącz od zasilania powietrzną pompę ciepła. Jeśli to konieczne zaizoluj części elektryczne. Poczekaj około 10 minut. Otwórz przednią pokrywę i wyjmij wszystkie ruchome filtry, np. filtr zgrubny, mikrofiltr i filtr przeciwpyłowy. W razie potrzeby podnieś osłonę modułu wewnętrznego, jeśli tak wskazuje instrukcja pielęgnacji producenta. Sprawdź, czy wąż wody chłodzącej jest podłączony. Dobrze wstrząśnij butelkę i spryskaj skraplacz całą jej zawartością. Spryskuj rozproszonym strumieniem, unikając pryskania na tapety. Zaczynj od góry: pamiętaj o spryskaniu wszystkich powierzchni skraplacza, tak aby środek rzeczywiście przedostał się pomiędzy lamelki, pozostaw go na 10-15 minut. Wypłucz butelkę wodą. Napełnij ją wodą i spryskaj cały skraplacz. Wytrzyj delikatnie i dokładnie, odczekaj 30 minut, a następnie uruchom urządzenie. Resztki środka czyszczącego i wody spłyną wężem wody chłodzącej. **FI: Käyttöohjeet:** Ennen käyttöä - lue hoito-ohjeista, miten tuote tulee puhdistaa. ANSLUT Heat Pump Cleaner on tarkoitettu vain sisäosan lauhduttimen puhdistamiseen. Lauhdutin koostuu useista ohuista lamelleista (levyistä). Lauhduttimesta voidaan käyttää muita nimiä, kuten lämmönvaihdin tai paristo. Sammuta järjestelmä ja katkaise ilma-ilmalämpöpumpun virta kokonaan. Eristä tarvittaessa sähköiset osat. Odota noin 10 minuuttia. Avaa etukansi ja poista kaikki irrotettavat suodattimet, esim. karkea suodatin, mikrosuodatin ja pölysuodatin. Poista sisäosan suojakansi tarvittaessa, jos valmistajan hoito-ohjeissa niin kehoitetaan. Tarkista, että jäähdytysvesiletku on kytketty. Ravista pulloa hyvin ja suihkuta kaikki pullon sisältö lauhduttimeen. Suihkuta suihkupäällä ja vältä suihkuttamista tapetille. Aloita ylhäältä muista ruiskuttaa kaikki lauhduttimen pinnat, jotta puhdistusaine todella tunkeutuu lamellien väliin ja anna puhdistusaineen vaikuttaa 10-15 minuuttia. Huuhtelee pullo vedellä. Täytä se vedellä ja suihkuta koko lauhduttimen päälle. Pyyhi pois huolellisesti ja perusteellisesti, odota 30 minuuttia ja käynnistä sitten järjestelmä. Loppuosa puhdistusaineesta ja vedestä valuu pois jäähdytysvesiletkun kautta.

HEAT PUMP CLEANER

SV: Rengöringsmedel som avlägsnar smuts och dålig lukt från värmepumpens inomhusdel. Medlet är anpassat för värmepumpar från alla tillverkare. Värmepumpen bör rengöras 1-2 gånger per år. 1 flaska räcker till en rengöring. **NO:** Rengjøringsmiddel som fjerner skitt og vond lukt fra innedelen av varmpumpen. Midlet er egnet for varmpumper fra alle produsenter. Varmepumpen bør rengjøres 1-2 ganger i året. 1 flaske er nok til en rengjøring. **PL:** Środek czyszczący usuwający brud i nieprzyjemne zapachy z modułu wewnętrznego pompy ciepła. Środek nadaje się do pomp ciepła wszystkich producentów. Pompę ciepła należy czyścić 1-2 razy w roku. 1 butelka wystarczy na jedno czyszczenie. **FI:** Puhdistusaine, joka poistaa lian ja pahat hajut lämpöpumpun sisäosasta. Aine sopii kaikkien valmistajien lämpöpumppeihin. Lämpöpumppu tulee puhdistaa 1-2 kertaa vuodessa. 1 pullo riittää yhteen puhdistukseen.

SV: Flytande koncentrat. Förordning (EG) nr 648/2004 - tvätt- och rengöringsmedel. **Innehåller:** kationisk tensid <5%, Nonjonisk tensid <5%. Konserveringsmedel: benzalkoniumchlorid (< 5 g/kg). Lagringstid: 2 år. **Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. Undvik utsläpp till miljön. Innehållet/behållaren lämnas som avfall i enlighet med lokala, regionala, nationella och internationella föreskrifter. NO:** Flytende konsentrat. Forordning (EF) nr. 648/2004 - rengjøringsmiddel. **Inneholder:** kationisk tensid <5 %, ikke-ionisk tensid <5 %. Konserveringsmiddel: benzalkoniumklorid. Virkestoff, benzalkoniumklorid (< 5 g/kg). Lagringstid: 2 år. **Skadelige langtidsvirkninger på vannlevende organismer. Unngå utslipp til miljøet. Kast innholdet/beholderen som avfall i henhold til lokale, regionale, nasjonale og internasjonale forskrifter. PL:** Koncentrat w płynie. Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 w sprawie detergentów. **Zawiera:** kationowy środek powierzchniowo czynny <5%, niejonowy środek powierzchniowo czynny <5%. Konserwant: chlorek benzalkoniowy. Substancja czynna: chlorek benzalkoniowy (< 5 g/kg). Czas przechowywania: 2 lata. **Szkodliwe, długotrwałe działanie na organizmy wodne. Unikaj emisji do środowiska. Zawartość/pojemnik należy utylizować jako odpad zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i międzynarodowymi. FI:** Nestemäinen konsentraatti. Asetus (EY) N:o 648/2004 - pesu- ja puhdistusaineet. **Sisältää:** kationinen pinta-aktiivinen aine <5 %, ioniton pinta-aktiivinen aine <5 %. Säilöntäaine: bensalkoniumkloridi. Vaikuttava aine: bensalkoniumkloridi (< 5 g/kg). Varastointiaika: 2 vuotta. **Haitallista vesieläille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Estä aineen pääsy ympäristöön. Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten, alueellisten, kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti.**

500 ml

MADE IN SWEDEN • ITEM NO 629360
JULA AB • BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN
TEL +46(0)511-24 60 00 • JULA.COM

